

CAPES/CAFEP EXTERNE D'ANGLAIS SESSION 2018

EPREUVE DE MISE EN SITUATION PROFESSIONNELLE

Première partie :

Vous procéderez à la présentation, à l'étude et à la mise en relation des trois documents proposés (A, B, C non hiérarchisés).

Deuxième partie :

Cette partie de l'épreuve porte sur les documents A (ll. 1 à 28) et C.

A partir de ces supports, vous définirez des objectifs communicationnels, culturels et linguistiques pouvant être retenus dans une séquence pédagogique au collège, en vous référant aux programmes. En vous appuyant sur la spécificité de ces supports, vous dégagerez des stratégies pour développer les compétences de communication des élèves.

Document A

The light grew clearer as they went forward. Suddenly they came out of the trees and found themselves in a wide circular space. There was sky above them, blue and clear to their surprise, for down under the Forest-roof they had not been able to see the rising morning and the lifting of the mist. The sun was not, however, high enough yet to shine down into the clearing, though its light was on the tree-tops. The leaves were all thicker and greener about the edges of the glade, enclosing it with an almost solid wall. No tree grew there, only rough grass and many tall plants: stalky and faded hemlocks and wood-parsley, fire-weed seeding into fluffy ashes, and rampant nettles and thistles. A dreary place: but it seemed a charming and cheerful garden after the close Forest.

The hobbits felt encouraged, and looked up hopefully at the broadening daylight in the sky. At the far side of the glade there was a break in the wall of trees, and a clear path beyond it. They could see it running on into the wood, wide in places and open above, though every now and again the trees drew in and overshadowed it with their dark boughs. Up this path they rode. They were still climbing gently, but they now went much quicker, and with better heart; for it seemed to them that the Forest had relented, and was going to let them pass unhindered after all.

But after a while the air began to get hot and stuffy. The trees drew close again on either side, and they could no longer see far ahead. Now stronger than ever they felt again the ill will of the wood pressing on them. So silent was it that the fall of their ponies' hoofs, rustling on dead leaves and occasionally stumbling on hidden roots, seemed to thud in their ears. Frodo tried to sing a song to encourage them, but his voice sank to a murmur.

O! Wanderers in the shadowed land despair not!

For though dark they stand,

all woods there be must end at last,

and see the open sun go past:

the setting sun, the rising sun,

the day's end, or the day begun.

For east or west all woods must fail ...

Fail – even as he said the word his voice faded into silence. The air seemed heavy and the making of words wearisome. Just behind them a large branch fell from an old overhanging tree with a crash into the path. The trees seemed to close in before them.

'They do not like all that about ending and failing,' said Merry. 'I should not sing any more at present. Wait till we do get to the edge, and then we'll turn and give them a rousing chorus!'

He spoke cheerfully, and if he felt any great anxiety, he did not show it. The others did not answer. They were depressed. A heavy weight was settling steadily on Frodo's heart, and he regretted now with every step forward that he had ever thought of challenging the menace of the trees. He was, indeed, just about to stop and propose going back (if that was still possible), when things took a new turn. The path stopped climbing, and became for a while nearly level. The dark trees drew aside, and ahead they could see the path going almost straight forward. Before them, but some distance off, there stood a green hill-top, treeless, rising like a bald head out of the encircling wood. The path seemed to be making directly for it.

They now hurried forward again, delighted with the thought of climbing out for a while above the roof of the Forest. The path dipped, and then again began to climb upwards, leading them at last to the foot of the steep hillside. There it left the trees and faded into the turf. The

wood stood all-round the hill like thick hair that ended sharply in a circle round a shaven crown.

J.R.R. Tolkien, *The Lord of the Rings, The Fellowship of the Ring*, Book 1, chapter 6, "The Old Forest", 1954.

Document B

Dwarf, Elf, Wizard or Hobbit? Take the Lord of the Rings Quiz to Find Out

Do you imagine yourself as a long-haired Orlando Bloom type, or a bit rougher, gruffer and, er, significantly shorter? Do you prefer battle axes, or magical staffs?

Well, Tourism NZ has the quiz for you.

5 This month marks the 15th anniversary of *Lord of the Rings: The Fellowship of the Ring*, and Tourism New Zealand is marking the occasion with a massive new campaign.

Fans are invited to take a new quiz to determine whether their travel habits are more in line with hobbits, dwarves, wizards or elves.

10 Once you've answered the five questions and gotten your fantasy character, you get access to specially planned trips around New Zealand, including LOTR filming locations and restaurants and scenery best suited to your character.

Even 15 years later, one in five international tourists coming to New Zealand have chosen to come here because of the Middle-earth films, and one in three have an experience related to the movie, according to figures released by the Ministry of Business, Innovation and Employment in September.

15 "The country's leveraging of its connection to Middle-earth, led by Tourism New Zealand, has changed the face of New Zealand tourism and has paved the way for film tourism being a powerful drawcard for international visitors," says Tourism NZ Director of PR René de Monchy.

20 The film's director, Sir Peter Jackson has thrown in his praise for the scenery that formed the backdrop to his movies.

"New Zealand is the perfect Middle-earth and a real place that visitors can experience for years and years to come," Jackson said.

The comprehensive website includes videos of what to pack and shots of the various suggested destinations – and has certainly given this elf a lot to think about.

25 *The Fellowship of the Ring* premiered in London on December 10 in 2001 before being released in New Zealand 10 days later.

The film earned NZ\$1.2 billion at the international box office and was followed by two sequels and three prequels.

Ethan Sills, *New Zealand Herald*, 9 Dec, 2016.

Document C

50th Anniversary of publication of 'The Lord of the Rings' by J. R. R. Tolkien 26 February 2004



Royal Mail commemorates the 50th anniversary of the publication of J. R. R. Tolkien's *The Fellowship of the Ring* and *The Two Towers* in 1954 with an issue of a block of 10 x 1st class stamps depicting drawings illustrating locations in the books. All the illustrations are by the author except for the map which is by his son Christopher.

Top Row: Map of Middle Earth from *The Lord of the Rings*; The Forest of Lothlorien (in spring); dust-jacket of *The Fellowship of the Ring*; Rivendell; The Hall at Bag-End (residence of Bilbo Baggins).

Bottom Row: Orthanc; Doors of Durin; Barad-Dûr; Minas Tirith; Fangorn Forest.

Norvic Philatelics – GB New Stamps and Special Postmarks.
<http://www.norphil.co.uk/2004/lotr.htm>

EMSP 21

Première partie en anglais

Il est rappelé aux candidats que les deux parties de l'épreuve d'EMSP sont indépendantes, y compris dans le choix de la notion : l'indication « collègue » de l'EMSP 21 concernait donc uniquement la deuxième partie, ce qui signifie que les candidats étaient libres de choisir pour leur première partie en anglais d'inscrire le dossier dans une notion de cycle 3 (ici, « l'imaginaire » était un choix possible) ou de cycle 4 (« voyages et migrations » ou « langages »), mais également une notion de lycée ou une thématique de LELE (« mythes et héros » ou « voyage, parcours initiatique, exil »).

Le premier écueil à éviter est de commencer sa prestation d'EMSP par une présentation des documents uniquement descriptive, telle que celle-ci :

The first document is an extract from Book 1 chapter 6 of The Lord of the Rings. It was published in 1954 and written by J.R.R. Tolkien. The second document is an article published in 2016 in the New Zealand Herald, a newspaper in New Zealand. The third document is a stamp set issued in commemoration of the 50th anniversary of the publication of Tolkien's novels.

La présentation des documents est une première étape qui a pour but d'amener vers la problématique ; sans entrer immédiatement dans l'analyse, elle peut inclure des éléments qui donne un premier éclairage sur la manière dont le dossier va être traité, comme ceci :

The first document is an extract from The Lord of the Rings by J.R.R. Tolkien; throughout the text, the characters try to move forward on a journey through the Forest (capital F) but it appears as though the Forest itself is trying to impede their progression. Given the genre of the novel, fantasy, the initiatory

dimension of the journey seems obvious, and what is interesting in this extract is its non-linear nature (one of the characters even considers going back to where they started).

The second document is a 2016 article published in the digital version of the New Zealand Herald that deals with a quiz crafted by Tourism New Zealand enabling potential tourists to figure out their “fantasy character” so as to find the “best suited” holiday package in New Zealand. The Public Relations officer of Tourism New Zealand points out the never-seen-before impact of the movies on his country, and Jackson himself equates “Middle-earth” and New Zealand, which leads us to reflect upon the links between an imaginary initiatory journey and very real, and very lucrative, journeys to a country whose landscapes are often described as being “out of this world”.

The third document is the photograph of a stamp set composed of ten stamps, most of which depict fictional places in which the plot of *The Lord of the Rings* takes place; only two of them are slightly different, stamp number 1 being a map of Middle Earth and stamp number 3 the dust jacket of the book. As is specified in the paratext, all these drawings are by Tolkien himself, except for stamp 1 whose author is Tolkien’s son, and the stamp set was issued to mark the fiftieth anniversary of the publication of the novel, which leads us to further reflect upon the links between fiction and reality, imaginary worlds and real places, and also to ponder over the different media, the different languages, used by Tolkien himself.

L’étape de la problématique (qui, rappelons-le, n’a pas besoin de prendre la forme d’une question) a pour but de mettre en tension les documents. Il ne s’agit pas d’un exercice de style : une problématique statique, purement descriptive, empêche le candidat d’aller plus loin que la simple paraphrase des documents. Voici quelques exemples de problématiques statiques :

From an imaginary journey to a tour package (« Voyages et migrations » ou « Voyage, parcours initiatique, exil »)

Creating Middle Earth out of thin (New Zealand) air (« Langages »)

Blurring the line between imagination and reality (« L’imaginaire »)

From mythology to reality (« Mythe et héros »)

L’exemple suivant est celui d’une problématique dynamique qui, d’une part, est à la croisée de plusieurs notions (« Voyages et migrations, « Voyage, parcours initiatique, exil », « Langages » et « L’imaginaire ») et qui, d’autre part, permet de passer de l’un à l’autre des documents de manière dynamique sans s’enfermer dans une lecture univoque :

An initiatory journey into creation: Writing, drawing, and handing out the pen to the reader

Le cœur du travail en EMSP, le « développement », consiste en des allers-retours permanents entre les micro-lectures des documents et la macro-lecture du dossier. Les repérages, faits durant la phase de préparation, font l’objet d’une analyse et non d’une simple paraphrase. A titre d’exemple, dans le document A, de nombreux candidats ont repéré toutes les occurrences de personnification de la forêt : “it seemed to them that the Forest had relented, and was going to let them pass unhindered after all” (15-16) ; “they felt again the ill will of the wood pressing on them (l.18-19) ; “Just behind them a large branch fell from an old overhanging tree with a crash into the path. The trees seemed to close in before them” (l. 30-31) ; “he regretted now with every step forward that he had ever thought of challenging the menace of the trees” (l.37-38) ; “The dark trees drew aside” (l.40). La paraphrase consiste à simplement reformuler ce qui a été repéré, par exemple :

Throughout the text, the forest is personified: the characters' journey is impeded because their surroundings are hostile, as if the Forest was an enemy, unwilling to let them move forward, up until it decides to release them.

Si elle n'est pas à bannir, la paraphrase constitue au mieux une première étape. L'étape suivante est l'analyse elle-même, dont voici un exemple :

The numerous instances of prosopopoeia lead the characters (and the readers) to realize that the forest is endowed with volition: it seems to be willfully trying to reject the "wanderers" (l.22), to impede their journey, and to get them to turn around and get back to where they started. Frodo considers doing so (l. 38) because he and his fellow travelers are "depressed" (l.36). It is worth noting the link between motion and emotion: the Protean nature of the Forest, which "relent[s]" (l. 15) then "close[s]" (l. 31) and finally "dr[aws] aside" (l.40), actually fashions the characters' moods. The initiatory journey is interspersed with physical and emotional ups and downs, and its convoluted, non-linear dimension is brought about by the landscape itself. As such, the Forest can be thought of as the main character in this extract.

Autre exemple : il était pertinent de repérer que les images des timbres étaient (à l'exception de l'un d'entre eux) de la main de l'auteur lui-même, et que la planche de timbres était une manière de célébrer le cinquantième anniversaire de la publication de *The Lord of the Rings*. Cependant, si l'on s'en tient à cela, il ne s'agit que de paraphrase du paratexte. Voici une analyse possible de ces deux éléments, en lien avec le document B :

Tolkien himself created most of these drawings: not only did he make up a whole fictional world with words, he also used another medium, another language, that can be considered as complementary, which makes for a synesthetic work of art. The fact that they were transformed into stamps, i.e. objects with a social function, testifies to the status of The Lord of the Rings as a masterpiece, but also to its powerful appeal to the imagination of its readers, who have an opportunity to become writers themselves. And they are also an element of the diegesis of The Lord of the Rings that found its way outside of it, outside of the fictional world into the real world, much like its dwarves, elves, wizards and hobbits found their way outside of the text into the commercial strategy of Tourism New Zealand.

Proposition de plan pour l'analyse du dossier en lien avec la problématique citée plus haut (« An initiatory journey into creation: Writing, drawing, and handing out the pen to the reader ») :

I Drawing with words: a synesthetic experience

- Document C: drawings by Tolkien himself (see above)

- Document B: *it is worth noticing that document B only deals with the adaptation of The Lord of the Rings, that is to say the movie, i.e. a different medium relying less on imagination and more on sensory perceptions (sight and hearing). Besides, the tour packages offered by Tourism New Zealand include "restaurants" (l. 10), so as to make sure that the viewer-turned-tourist's experience is multidimensional. Thus, Peter Jackson's massively popular work is used as advertising space for tourism in New Zealand, a phenomenon that has even been given a name: "film tourism" (l. 16). The means used by Tourism New Zealand to "leverag[e]" (l. 15—a business term) the country's connection with Jackson's version of Middle-earth is noteworthy: before embarking on their own journey, viewers are made to draw a digital self-portrait using the features of the movie's characters thanks to an interactive quiz that allows them to picture themselves (haircut included, l. 1) as protagonists in the story.*

- Document A: link between motion and emotion (see above)

II Writing the self

All three documents imply that a physical journey doubles up as a path to self-discovery. In document B, discovering oneself is presented as a prerequisite to the discovery of New Zealand: the first five paragraphs of the article feature numerous direct addresses to the reader (“Do you imagine yourself” l.1, “do you prefer” l.2, “the quiz for you” l.3, to quote but a few) which indicate that the digital quiz will allow each and every potential tourist to come up with a tailor-made tour package. In this respect, the authorial intrusion on line 24, when the journalist confesses that the website has given “this elf” a lot to think about, is worth commenting upon: talking about himself (this elf/ this self), he implies that the website has enlightened him either about himself (as he found out which character of The Lord of the Rings he most resembled) or about his own country (as he watched “shots of the various suggested destinations” l.24-25), therefore essentially saying that even a New Zealander can benefit from Tourism New Zealand’s website (which may be thought of as an instance of New Zealand “leveraging its connection to Middle-earth”, with one of its journalists participating in the commercial strategy).

In document A, self-discovery is embedded in the text: a close reading of the song performed by Frodo (lines 22 to 28) leads us to realize that the lyrics are about “wanderers” in a “shadowed land” with “dark (...) woods” that “stand” before them. In other words, Frodo is singing a song about themselves, that is to say that his song accompanies the hobbits while mimicking both their action (wandering) and their emotion (“they were depressed” l. 36). Such a *mise en abyme*, when put in perspective with the digital quiz in document B and its more general implication that art can help one know oneself, leads us to realize that the set of documents functions as Russian nesting dolls, with self-knowledge at its core.

- Document C: the fact that the drawings by Tolkien were transformed into stamps can also be thought of as an effort to craft tools for self-discovery. They allow readers, viewers and tourists to become writers, and perhaps to write their own songs about themselves. In addition, given that they date back to 2004 and that they are next to an article about a digital quiz, they may also be seen as an effort to counter the gradual disappearance of penmanship due to the digital revolution.

III The circular dimension of the journey

What points us in the direction of a circular pattern in this set of documents is the fifth line of the song in document A: “the setting sun, the rising sun” (l. 26). In that respect, the diversity of media present or mentioned is worth noticing: what we see is a chronological progression from novel to image to movie to letter to digital quiz, i.e., a gradient from static to dynamic media.

We can even take it one step further as documents A and B testify to the fact that The Lord of the Rings has engendered its own myth, that the quest went from fictional to financial (document B), and it actually also became virtual: the Lord of the Rings online fan fiction community is indeed very active and has given birth to numerous prequels, sequels, rewritings and exegeses. Readers have become writers whose readership is online.

Such is the novels’ powerful appeal to the imagination that as many as five avatars of the author and of the characters are to be found in these three documents (Tolkien’s son, Peter Jackson, Orlando Bloom, Ethan Sills, and the potential tourist taking the digital quiz). It is interesting to point out, however, that in the most recent document (document B), the seminal work is forgotten: Tolkien is not mentioned and Jackson and Bloom stand for The Lord of the Rings. The starting point, the original medium, seems to stand outside of the loop now.

Seconde partie en français

Si la deuxième partie de l'épreuve d'EMSP est indépendante de la première, il est conseillé aux candidats de s'appuyer sur leur analyse universitaire des documents pour en proposer une exploitation aboutie. Cependant, il est à noter que les documents ont déjà été présentés ; il est donc inutile de le faire à nouveau.

La seconde partie de l'épreuve portait sur les documents A et C. Les candidats devaient tout d'abord s'appliquer à définir la situation d'enseignement, à savoir la classe choisie et la notion retenue.

Ce dossier était à traiter au niveau du Collège. Le collège s'articule autour de 2 cycles : le cycle 3 autrement appelé cycle de consolidation que le bulletin officiel décrit comme "reli[ant] désormais les deux dernières années de l'école primaire et la première année du collège, dans un souci renforcé de continuité pédagogique et de cohérence des apprentissages au service de l'acquisition du socle commun de connaissances, de compétences et de culture". Le cycle 4, ou cycle d'approfondissement, se compose quant à lui des classes de 5ème, 4ème et 3ème.

Compte tenu de la nature et de la relative complexité des documents proposés, ce dossier se prêtait plus particulièrement à une utilisation avec une classe du cycle 4 du collège (et peut-être plus particulièrement une classe de troisième), mais rien dans le fléchage du sujet n'interdisait de travailler ces documents en cycle 3 (classe de sixième). Il aurait alors fallu proposer une démarche didactique en adéquation avec le niveau des élèves, ce qui n'aurait pas été chose aisée.

L'entrée culturelle était un élément déterminant sur lequel les candidats devaient s'appuyer pour proposer une exploitation pédagogique pertinente et cohérente avec le niveau qu'ils avaient choisi. Il semblait judicieux d'étudier ce dossier dans le cadre de la notion « l'imaginaire » (cycle 3). Une étude par le prisme des notions du cycle 4 « langages » ou « voyages et migrations » semblait également parfaitement pertinente.

Un candidat pouvait tisser des liens différents et donc aborder les notions de façons très diverses. Les problématiques à la croisée des chemins entre les thématiques citées précédemment se sont avérées des plus intéressantes. Une problématique principalement rattachée à la thématique « imaginaire » pouvait être : « comment l'imaginaire—via la *fantasy*—permet-il de voyager ? ». Une autre, plus précisément liée à la thématique « voyages et migrations » pouvait être « en quoi un voyage permet-il de (se) découvrir ? ». Enfin, les candidats ayant choisi de se focaliser sur la thématique « langages » ont amené les élèves à s'interroger sur la façon dont les différents types de langages permettent de s'évader.

L'une des activités langagières prépondérantes lors de la mise en œuvre de ce dossier était la compréhension de l'écrit qui était au cœur de l'exploitation compte tenu de la nature littéraire du document A. Cependant, de nombreuses possibilités s'offraient aux candidats pour utiliser le document C.

Les candidats devaient soulever la difficulté de l'accès au sens (forme et fond) et proposer des stratégies adéquates pour permettre aux élèves d'appréhender le sens de l'extrait littéraire et la valeur culturelle et sociale de la planche de timbres.

Spécificité et hiérarchisation des documents

Il convenait de bien analyser les deux documents d'un point de vue didactique afin d'en repérer les obstacles à surmonter par les élèves et les éléments facilitateurs sur lesquels s'appuyer.

Document A : les candidats ont généralement noté que la charge lexicale de l'extrait est relativement lourde. Les nombreuses occurrences du prétérit, les deux occurrences du *past perfect* (l.3 et l.15), ainsi que celle du *future in the past* (l.15) ont également bien été repérées comme possibles sources de

difficulté pour les élèves, tout comme le fait que les personnages ne sont clairement identifiés qu'à la ligne 10 et que la chanson des lignes 22 à 28, (notamment ses 2 premiers vers) était relativement compliquée à comprendre, et ce d'autant plus que la classe choisie était jeune.

Cependant, le texte comportait également de nombreux mots simples et usuels tels que "sky", "sun", "morning", "tree", ainsi que bon nombre de mots plus ou moins transparents comme "circular", "space", "forest", "enclosing"... En outre, la syntaxe généralement simple (S+V+Cplts) permettait d'accéder en partie au sens.

Document C : les candidats ont clairement établi que, de par sa nature iconographique, il ne présentait pas de difficulté d'ordre linguistique mais ils ne sont pas assez nombreux à avoir précisé que, sans connaissances préalable sur l'œuvre de Tolkien, il restait bien peu explicite. Il était aussi pertinent de souligner l'importance culturelle et sociale de l'objet. En effet, il s'agit de timbres, dont la fonction première est d'affranchir du courrier, et si la *Royal Mail* a décidé d'éditer une planche de timbres commémorative pour célébrer le 50ème anniversaire de la publication du premier volume du *Seigneur des anneaux*, c'est que cette œuvre est bien l'un des monuments du patrimoine littéraire anglophone et plus particulièrement de la *fantasy*.

Trop de candidats se sont bornés à appliquer des recettes du type « tout document iconographique est déclencheur de parole, aussi je propose de commencer par le document C ». Du fait de leur complémentarité et de l'éclairage que l'un était susceptible d'apporter sur l'autre, un va-et-vient entre les documents était plus opérant.

Objectifs

Le jury attend des candidats qu'ils définissent d'emblée et clairement les objectifs. Les candidats les moins convaincants ont souvent proposé une simple liste d'items (généralement linguistiques) sans grande cohérence entre eux et sans lien avec la démarche adoptée.

L'objectif culturel portait principalement sur l'œuvre de Tolkien et son importance dans la culture anglophone et dans le patrimoine littéraire de langue anglaise comme un monument du genre de la *fantasy*.

Les meilleurs candidats ont su adapter les objectifs linguistiques, pragmatiques et méthodologiques aux documents et au niveau des élèves de collège selon la démarche qu'ils avaient retenue.

Pistes de mise en œuvre pédagogique

Anticipation : une phase d'anticipation utilisant les premier et troisième timbres (la carte et l'œil de Sauron) pouvait permettre d'introduire la thématique du voyage. On peut même s'attendre à ce que certains élèves, ayant lu les livres de JRR Tolkien et/ou vu les adaptations de Peter Jackson, identifient l'univers précis dans lequel s'ancre ce dossier. Certains candidats ont proposé d'utiliser une affiche ou bien un extrait d'un des films de Peter Jackson. Il fallait alors s'intéresser à l'extrait en particulier : pourquoi et comment l'utiliser ? Par exemple, une scène de chevauchée dans la nature pouvait aider à aborder du lexique que l'on retrouvera dans le texte.

Un travail sur le paratexte (nom de l'auteur + titre du roman + titre du chapitre) à partir duquel on proposait un brainstorming sur ce que connaissent les élèves (personnages, lieux...) et ce à quoi ils s'attendent dans un extrait de roman (récit, donc prétérit ; champ lexicaux...) pouvait s'avérer judicieux. Il permettait non seulement de rassembler les informations connues des élèves pour les partager avec

celles et ceux qui seraient les moins familiers avec l'univers de Tolkien, mais il pouvait aussi être un élément motivant, démontrant aux élèves qu'ils disposent déjà d'un certain bagage culturel.

Compréhension : conformément au Programme d'enseignement du cycle des approfondissements (cycle 4), il convenait de développer les compétences de lecture suivantes :

- Comprendre des documents écrits de nature et de difficultés variées issus de sources diverses ;
- Développer des stratégies de lecteur par le biais de lectures régulières ;
- S'approprier le document en utilisant des repérages de nature différente : indices extralinguistiques, linguistiques, reconstitution du sens, mise en relation d'éléments significatifs.

Une phase de compréhension de l'écrit et de réflexion sur la langue (tant pour bien percevoir les comparatifs, le temps passé et, en corollaire, l'importance des verbes irréguliers, que pour identifier le champ de la nature et celui des émotions) pouvait suivre. Les candidats devaient aussi proposer une aide méthodologique pour l'extrait du roman et pour l'étude des timbres dont la nature-même (il ne s'agit pas de simples illustrations...) ne devait pas être totalement évacuée. L'objectif culturel qui consistait à exposer les élèves à un monument de la littérature était alors atteint.

Dans le cadre de la compréhension de l'écrit du document A, il s'agissait de faire opérer des repérages permettant une compréhension de plus en plus fine du texte, afin d'accéder à sa dimension implicite :

- On pouvait demander aux élèves de lire le texte dans sa totalité une première fois et de trouver lequel des 10 timbres du doc C correspondait le mieux à ce qui était raconté, puis de justifier ce choix (timbres 2, 4 ou 10), voire de débattre de la pertinence des choix des uns et des autres ;
- En groupes, faire faire des repérages syntaxiques : un groupe relève tous les pronoms se référant aux personnages ; un autre relève tous les verbes d'action/déplacement ; un dernier, les adjectifs employés pour les éléments naturels.

La mise en commun permettant de voir que le texte est très descriptif, qu'il décrit les hobbits qui progressent à pied dans la forêt ;

- En groupes, faire faire des repérages lexicaux permettant l'accès à l'implicite du texte : un groupe relève toutes les expressions qui s'opposent les unes aux autres (light/darkness ; verticality/horizontality...); un deuxième groupe tout ce qui est dit des personnages (émotions « feltencouraged », « lookeduphopefully »...); un troisième ce qui est dit de la forêt (idée de prison, d'obstacle : « enclosing », « closeForest » « walloftrees ». La personnification de la forêt pourrait être vue également par le groupe travaillant sur les personnages). La mise en commun permettra de mettre au jour différentes dimensions implicites du texte : contrastes, progression/émotions, emprisonnement/libération...

- L'étude de la chanson de Frodon pouvait se faire par un travail sur la mise en page qui détache visuellement ce passage du reste du texte et lui donne donc un statut textuel particulier, différent du reste de l'extrait. Le repérage du « O! » en début de chanson marquait lui aussi son statut particulier, tout comme celui de la syntaxe du premier vers, se terminant par « not ». Afin de mieux faire prendre conscience aux élèves de sa nature toute particulière, on pouvait envisager de diffuser le passage en livre audio pour mieux faire repérer le rythme de cette chanson. Un travail en EPI avec l'enseignant d'éducation musicale était également envisageable.

Tous ces repérages pouvaient déboucher sur l'établissement d'une carte mentale permettant de classer le lexique, par classes grammaticales (verbes, adjectifs, noms) et par champs lexicaux (éléments naturels, lumière...). Cette carte mentale pouvait être réutilisée lors d'une tâche de production écrite.

Les repérages pouvait également donner lieu à un travail sur des faits de langue tels que le prétérit comme temps du récit ou la forme comparative.

Pour faire écho au premier timbre du document C, on pouvait demander aux élèves, une fois le texte élucidé, d'établir une carte, « géographique » cette fois-ci, représentant le chemin emprunté par les hobbits. Ceci constituait une tâche intermédiaire de compréhension écrite.

Tâche finale (non exigible) : en fonction des tâches retenues, les candidats pouvaient proposer des objectifs variés tels que produire un texte de type descriptif puis évoquant le ressenti du voyageur lors de son arrivée sur l'un des lieux représentés dans le document C, le récit de voyage étant l'un des descripteurs du niveau B1 du CECRL.

On pouvait envisager de faire choisir aux élèves un timbre parmi les 8 non encore utilisés pour leur faire écrire leur propre récit de voyage, lors de leur arrivée sur les lieux représentés. Dans cette démarche, on pouvait, par exemple, choisir de faire écrire ce récit sous la forme d'une carte postale (un format relativement simple et court, à la portée d'élèves de collège), ou bien encore d'une lettre.

Prolongements : toute ouverture pertinente de la séquence a aussi été vivement appréciée, pour peu que celle-ci ne soit pas redondante avec la phase d'anticipation proposée.

Certains candidats ont été tentés d'utiliser le quiz mentionné dans le document B. Cette activité pouvait être perçue comme particulièrement motivante pour des élèves de collège. Il fallait veiller cependant à ce que cette tâche s'intègre dans une exploitation cohérente du dossier et ne soit pas un simple gadget. Dans cette hypothèse, on pouvait par exemple demander aux élèves de tenir compte de la psychologie propre à chacun des archétypes de personnages proposés à l'issue du quiz dans la rédaction de leur récit.

Ce dossier se prêtait à de multiples exploitations. Certains candidats se sont hélas limités à de la paraphrase des documents. Ils semblent perdre de vue que l'EMSP invite à une réflexion en amont du cours, qui repose sur le point d'aboutissement de la démarche pédagogique. Celui-ci conditionne les objectifs communicationnels, culturels et linguistiques qu'il conviendra de mettre en œuvre pour développer les compétences des élèves. Le jury tient toutefois à féliciter les candidats qui sont parvenus à proposer, lors de la première partie de l'épreuve, des analyses fines intégrant plusieurs notions qu'ils ont mises au service d'une exploitation pédagogique progressive et cohérente répondant aux attentes institutionnelles dans la deuxième partie.

William FIZE et Christelle KLEIN-SCHOLZ